

**International Leasing:
The Complete Guide**

国际租赁 完全指南

苏迪尔·阿曼波 (Sudhir P. Amembal) ©主编

李命志 张雪松 石宝峰 ©译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

International Leasing: The Complete Guide

国际租赁 完全指南

苏迪尔·阿曼波 (Sudhir P. Amembal) ©主编

李命志 张雪松 石宝峰 ©译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

国际租赁完全指南/阿曼波(Amembal, S. P.)主编;李命志等译. —北京:北京大学出版社, 2007. 7

ISBN 978 - 7 - 301 - 12561 - 8

I. 国… II. ①阿… ②李… III. 国际贸易 - 租赁 - 指南
IV. F830.5 - 62 F740.4 - 62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 113802 号

书 名: 国际租赁完全指南

著作责任者: 苏迪尔·阿曼波 主编 李命志 等译

责任编辑: 张慧卉 程秋芬

标准书号: ISBN 978 - 7 - 301 - 12561 - 8/F · 1682

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752926

出版部 62754962

电子邮箱: em@pup.pku.edu.cn

印刷者: 北京中科印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

650 毫米 × 980 毫米 16 开本 25.75 印张 450 千字

2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷

印 数: 0001 -- 4000 册

定 价: 49.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010 - 62752024 电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

作者简介

苏迪尔·阿曼波先生 (Sudhir P. Amemba)

现任阿曼波联合公司董事长兼首席执行官。他是租赁培训、咨询和研究方面公认的资深人士。阿曼波先生 1978 年与人合作建立了世界上第一家服务于全球租赁业的机构,他领导过的多家企业先后成为租赁界最受欢迎的培训和顾问公司,这些公司在世界各地共培训了 6 万多名租赁从业人员。阿曼波先生曾在 60 多个国家进行过租赁业务知识的咨询和演讲,他专注于发展中国家租赁业的研究,担任多个国家的政府顾问,致力于推进这些国家的融资租赁立法。目前,他正通过世界银行所属的国际金融公司的分支机构——中国项目开发中心,在中国开展立法咨询和国际研讨活动。(参与本书第一、四、五、六章的写作)

科克·赫顿 (R. Kirk Heaton)

岗哨金融公司执行副总裁和总法律顾问。岗哨金融公司是一家设备融资公司,主要为大型跨国公司提供租赁服务。(参与本书第二章的写作)。

杰弗瑞·埃里克松 (Jeffrey B. Erickson)

担任岗哨公司信用分析部副总裁,工商管理硕士 (MBA), 负责为公司的投资提供财务分析和信用等级评估。(参与本书第二章的写作)

史蒂文·吉里耶特 (Steven Gliyeart)

租赁业界的国际律师、政府顾问和培训师,有 25 年的租赁业从业经验。他曾协助起草了《美国统一商法典》(UCC) 中有关租赁的章节。他为二十多个国家提供过政策和立法改革方面的技术援助,帮助它们改善租赁业环境,这些国家包括俄罗斯、韩国、印尼、波兰等。同时,他还是“国际租赁资源”(The International Leasing Resource™)网站的主席和编辑。(参与本书第三、四、七章的写作)

帕里什·马士鲁 (Paresh C. Mashru)

安达信会计公司合伙人,英国租赁协会的会计小组委员会成员。(参与本书第五章的写作)

约翰·迪恩 (John C. Deane)

Alta 集团公司总裁,获密歇根大学 MBA 学位,租赁业中杰出的教育工作者和顾问。(参与本书第八章的写作)

康斯坦丁·萨拉梅 (Constantin Salameh)

惠普技术金融公司副董事长兼总经理。(参与本书第八章的写作)

休伊—朱安·凯 (Huey-Jiuan Kam)

惠普技术金融公司亚太区总经理。(参与本书第八章的写作)

理查德·J. 博彻斯 (Richard J. Borchers)

决策系统公司创立人和董事长,有 25 年信息产业从业经验,曾经是美国设备租赁协会理事会会员。(参与本书第十章的写作)

吉利米·维特里 (Jeremy A. Whittle)

决策系统公司欧洲分公司总裁,有 17 年租赁业从业经验。(参与本书第十章的写作)

特雷莎·巴杰 (Teresa Barger)

国际金融公司副总裁,分管信用和投资评价,她拥有耶鲁大学商学硕士学位。国际金融公司是世界银行的一个分支机构,主要按照商业规则投资于发展中国家的私营经济部门。巴杰女士 1986 年加盟国际金融公司,先后在拉丁美洲、欧洲、亚洲和非洲工作。她主要致力于对新的金融机构进行投资和帮助当地建立资本市场,发展新的金融产品。(参与本书第十一章的写作)

乔纳森·费尔斯 (Jonathan L. Fales)

Alta 集团公司负责人,在信息技术和设备租赁业有 21 年的从业经验,曾协助 IBM 全球融资集团建立了非常成功的租赁市场计划。(参与本书第十二章的写作)

布鲁斯·克罗普斯乔特 (Bruce E. Kropschot)

Unicapital 公司并购部副总经理。(参与本书第十三章的写作)

尤金·费拉罗 (Eugene Ferraro)

德勤会计师事务所合伙人兼管理者,在提供税收创新服务方面有着丰富的经验。(参与本书第十四章的写作)

埃里克·奥弗曼 (Eric Overman)

德勤会计师事务所纽约公司总经理。(参与本书第十四章的写作)

特蕾莎·埃亨 (Teresa Ahern)

普华永道公司资深经理人,负责间接税的咨询工作。(参与本书第十五章的写作)

威廉·鲍尔斯 (William Bowers)

美国文德律师事务所合伙人。(参与本书第十六章的写作)

译者简介

李命志

全国人大财经委经济室,融资租赁法起草工作小组成员

张雪松

全国人大财经委经济室,融资租赁法起草工作小组成员

石宝峰

全国人大财经委经济室,融资租赁法起草工作小组成员

译者的话

我们很荣幸地将《国际租赁完全指南》一书介绍给国内读者。本书的主编是苏迪尔·阿曼波(Sudhir P. Amembal)先生。阿曼波先生是一位活跃于国际租赁业界的资深人士,他致力于从事租赁培训、咨询和研究方面的工作。1978年,他与人合作组建了世界上第一家服务于全球租赁业的企业。多年来,他领导的企业为世界各地培训了数万名租赁从业人员,他本人曾在六十多个国家进行过租赁业务知识的咨询和演讲,并担任多个国家的政府顾问,推进了这些国家的租赁立法工作。目前,阿曼波先生正通过世界银行集团国际金融公司中国项目开发中心(IFC PEP-CHINA),在中国开展租赁立法咨询和国际研讨活动。2000年,他们与众多国际租赁专家合著了《国际租赁完全指南》一书,这本书逐渐成为租赁业从业人员的权威指导性著作。

2004年3月,根据十届全国人大常委会立法规划,全国人大财经委开始组织起草融资租赁法。作为起草工作小组成员,我们参与了立法工作,并开始较深入地接触租赁和融资租赁。在立法过程中,我们广泛查阅国内外相关资料,向租赁业界人士了解情况,召开国际研讨会听取外国专家的意见,对租赁和融资租赁的认识和了解不断加深。现代租赁业发展非常迅速,在很多发达市场经济国家已经成为仅次于银行贷款的第二大融资工具,美国三分之一左右的设备投资是通过租赁形式完成的,而我国目前只有2%左右,租赁行业相当弱小。我国租赁业发展已有二十多年的历史,起步并不晚,但与国外租赁业相比,发展非常滞后,租赁在促进设备投资、解决中小企业融资难、优化配置资源方面的作用远未得到发挥,与我国的经济规模、发展速度和发展水平很不相称。比如,我国已成为世界上最重要的民用飞机市场之一,但国内的飞机租赁却几乎是空白,需要依靠国外的租赁公司来完成交易。加入世界贸易组织的过渡期已经结束,通用电气、卡特彼勒、松下、日立、西门子等跨国公司纷纷在我国设立了租赁企业,业务拓展蓄势待发,而国内的融资租赁业却仍然面临诸多发展瓶颈和障碍,难以利用国内难得的发展机遇,趁势而上、迅速壮大。制约融资租赁发展的因素很多,如立法

不健全、信用环境差、门槛高、政策不配套等。但我们感到,最大的制约因素是政府决策部门、社会公众、用户甚至租赁业界本身对融资租赁的认知程度不高,以至于经常对一些基本的问题争论不休,对国际租赁业的最新发展趋势不了解,有的还存在着一些模糊甚至是错误的观念。我们深深感到,迫切需要一本介绍全球租赁业发展趋势、租赁经营理念、国际租赁法律、监管、会计、税收准则等租赁知识的专业著作。

在一次立法国际研讨会中,我们有幸结识了本书的主编之一——苏迪尔·阿曼波先生,会后,他向我们赠阅了《国际租赁完全指南》一书。这是一本展示租赁业全貌的工具型图书,书中涉及了与租赁相关的法律、监管、会计、税收等各方面内容,作者采用国际化视角和比较研究的方法,详细介绍了租赁理论和实务,其中不乏国际租赁发展的最新理念和前沿问题。我们感到,这本著作对我国企业在国内和国际市场上开展融资租赁业务很有帮助,也有利于学术界、政府有关部门对涉及融资租赁的诸多法律、监管、税收、会计问题开展深入的研究,完善相关立法和政策。本书的内容主要是关于租赁的,但也比较详细地介绍了与租赁有关的税收、融资、证券化、营销、国际贸易和投资等内容,具有很强的操作性和实务性,因而也可以作为开展培训和咨询的工具书。收到这本书不久,我们很快决定要将它翻译成中文,以便与国内广大关注和从事租赁业的人士分享这些有益的理念和知识。经过和阿曼波先生联系,他欣然应允,并且以最快的速度发来了版权授权书,使我们的翻译工作得以付诸实施。^①

这本书的面世凝聚了很多人的心血和努力。首先要感谢魏耀荣先生,他离休前曾任全国人大常委会法工委经济法室主任,参与了我国多部重要法律的起草工作,是民商法和经济法专家。他对本书涉及法律的内容进行了认真审阅,不仅如此,他严谨的作风和治学态度始终鞭策我们不断提高书稿的翻译质量。其次要感谢世界银行国际金融公司中国项目开发中心的赖金昌先生、刘卉女士、马明宇先生和周玲女士,他们曾多次协助全国人大财经委召开租赁立法国际研讨会,为立法提供国际经验和借鉴,起到了沟通中外租赁业的桥梁作用,阿曼波先生就是该中心为起草组聘请的外国专家之一。再次,要感谢来自立法司法机构、租赁业界和学术界与我们一道从事融资租赁立法工作的同事和专家,与他们的交流和讨论使我们受益匪浅,他们是李鲁阳先生、钱晓晨先生、张稚萍女士、乐沸涛女士等。最后,还要特别感

^① 需要说明的是,译著没有包括原著中第14至16章和第19章关于具体国家和地区相关情况的介绍,因此,严格说仅是一本节选。

谢北京大学出版社的林君秀女士和张慧卉女士。林君秀女士以其远见卓识,果断地确定了该书的选题,才使这本书得以顺利出版。张慧卉女士为此书作了细致而富有专业精神的编辑工作。

本书翻译工作由李命志负责组织和统稿。具体分工是:李命志负责第1、2、3、8、10章;张雪松负责第4、9、11、12、13、14章;石宝峰负责第5、6、7、15、16章。翻译工作持续大约六个月时间,作为立法机关的工作人员,我们的日常工作比较多,但大家依然克服困难,利用业余时间完成了本书的翻译,以期早日呈现读者。由于我们水平所限,书中难免有不妥之处,欢迎读者批评指正。

译 者

2007年7月23日

目 录

第一章 概览	(1)
一、导言	(1)
二、发展史	(1)
三、租赁的重要性	(2)
四、租赁有哪些吸引人的地方	(5)
五、统计概览	(6)
六、租赁的演变	(12)
七、租赁业的四大支柱	(16)
八、各国之间的差异	(19)
九、租赁的未来	(20)
十、结论	(22)
第二章 国际租赁中的主要风险	(23)
一、导言	(23)
二、主要的风险	(23)
三、降低风险的技术	(34)
四、风险分担	(37)
五、结论	(42)
附录 主权债评级	(42)
第三章 法律	(45)
一、导言	(45)
二、世界上的法律体系	(45)
三、租赁物取回制度	(47)
四、破产	(54)
五、通用租赁文本	(67)
六、结论	(84)

第四章 监管	(85)
一、导言	(85)
二、租赁业应该被监管吗	(85)
三、哪些租赁确实应该被监管	(87)
四、哪些机构应该被监管	(90)
五、如何对租赁业进行监管	(94)
六、谁应该实施监管	(100)
七、现行许可证制度和监管实践	(101)
八、结论	(102)
第五章 会计	(103)
一、导言	(103)
二、实质重于形式	(104)
三、当前指导原则	(105)
四、全球的实践情况	(109)
五、一体化	(111)
六、麦克格雷格报告	(112)
七、结论	(114)
附件 国际会计准则 17	(116)
第六章 直接税	(130)
一、导言	(130)
二、形式和实质	(130)
三、哪一方对租赁计提税务折旧	(133)
四、重视形式还是重视实质——哪种更好	(135)
五、全球租赁税收实践	(137)
六、在重形式和重实质方法下对财政收支和 资本的影响	(140)
七、折旧收益的价值	(142)
八、结论	(144)
第七章 间接税	(145)
一、导言	(145)
二、增值税和营业税	(145)

三、增值税和租赁交易	(149)
四、消费税	(160)
五、财产税	(161)
六、结论	(162)
第八章 战略结盟	(163)
一、导言	(163)
二、主流趋势的发展	(164)
三、为什么要全球化	(166)
四、战略结盟的利弊分析	(167)
五、战略结盟的程序和做法	(170)
六、结论	(179)
第九章 跨国厂商租赁问题	(180)
一、导言	(180)
二、为什么会有厂商租赁	(181)
三、国际供货商融资的趋势	(188)
四、为什么要使厂商租赁公司全球化	(190)
五、成熟和新兴市场	(197)
六、新兴市场中的增长动力	(199)
七、新兴市场中的挑战	(200)
八、结论	(201)
第十章 租赁系统	(202)
一、导言	(202)
二、租赁的背景和历史	(202)
三、系统环境的演变	(204)
四、为什么要有一个系统	(206)
五、自建还是购买	(209)
六、为什么需要软件供应商	(214)
七、如何选择软件供应商	(219)
八、信息技术	(220)
九、非技术因素	(221)
十、互联网	(223)

十一、新兴技术	(226)
十二、超越 2000	(227)
十三、结论	(230)
第十一章 多边机构的作用	(231)
一、导言	(231)
二、多边机构的演变和种类	(232)
三、出口担保机构	(238)
四、全部融资总量	(239)
五、为什么将发展金融业和租赁业作为重点	(240)
六、国际金融公司的租赁实践	(245)
七、国际金融公司的租赁资产	(254)
八、国际金融公司的总结	(258)
九、其他多边机构的租赁实践	(260)
十、结论	(264)
第十二章 全球经济中的并购	(265)
一、导言	(265)
二、并购趋势	(265)
三、出售租赁公司的计划	(270)
四、收购价格	(275)
五、结论	(279)
第十三章 国际环境中的市场营销和销售	(280)
一、导言	(280)
二、推销租赁	(281)
三、租赁的市场营销	(301)
四、其他考虑	(306)
第十四章 跨境租赁	(308)
一、导言	(308)
二、出境租赁	(309)
三、入境租赁	(322)
四、间接税问题	(324)

五、结论	(325)
第十五章 跨境交易中增值税的复杂性	(326)
一、导言	(326)
二、增值税税率	(326)
三、增值税规则	(327)
四、增值税注册登记———般规定	(327)
五、提供商品和服务地点的相关规定	(329)
六、商品的国际流动	(334)
七、三方交易的实例	(337)
八、客用汽车的租赁事例———关于增值税计划	(339)
九、欧盟委员会的提案———关于汽车的总体看法	(341)
十、结论	(342)
第十六章 租赁证券化	(343)
一、导言	(343)
二、租赁证券化	(343)
三、证券化的好处	(344)
四、证券化的要素	(345)
五、参与者	(372)
六、环境和基础设施方面的要求	(377)
七、租赁证券化的典型结构	(381)
八、成熟的市场	(384)
九、新兴市场	(385)
十、近期的发展	(386)
十一、结论	(387)
中英文术语对照表	(389)

第一章 概 览

一、导 言

租赁(leasing)是世界上最具活力和最有生气的行业之一。^① 租赁为设备和不动产的融资提供了便利^②,能够推动经济增长、增加就业、提高税收收入。租赁涉及我们生活的方方面面,与汽车、家具、飞机、餐饮设备、计算机、电信技术和医疗器械有很大关系。

租赁的起源可以追溯到公元前 2010 年,但现代租赁发端于 19 世纪后期的英国和美国。大约在 19 世纪 70 年代,有轨车和火车机车的购买开始通过设备信托凭证的方式进行融资。20 世纪初期,当制造商开始认识到产品租赁的重要性时,卖方租赁(vendor leasing)或促销型的租赁出现了。在租赁的发展史上,1954 年具有里程碑的意义,因为在这一年,第一家独立的租赁公司在美国成立,从此,租赁业得以迅速发展。

19 世纪 70 年代之前,租赁的发展局限于澳大利亚、日本、英国、美国和西欧国家。之后,租赁出现在世界的每一个角落。租赁发展之初,主要是简单的融资租赁,到后来,更具创新和更加复杂的租赁产品大量出现,例如综合型租赁(synthetic lease),租赁开始装备全世界。

二、发 展 史

不幸的是,世界上没有一个机构对全球的租赁产业进行过准确的跟踪——这本身说明租赁还不是一个产业。^③ 尽管如此,伦敦金融集团^④

① 尽管在本章和其他的地方,租赁被称作一种产业,但在本章作者坚持这样的观点:从全球看,租赁是一种产品而非一种产业。关于这一点见本章稍后的介绍。

② 本书不讨论不动产的问题,尽管在设备租赁和不动产租赁之间存在很多相似之处,但二者仍然存在一些细微差别。

③ 即使是已经收集到的统计数据,也缺乏一致性和统一标准,例如,有些报告中的租赁包括了租购(hire-purchase),而其他却没有包括;有些包括汽车租赁,其他则没有包括;有些包括消费租赁,其他却没有。

④ 伦敦金融集团位于伦敦,其通信地址为:London Financial Group Ltd., Centre Point, 103 New Oxford Street, London WC1A 1QF, United Kingdom.

(London Financial Group)一直在发表有关统计,它的统计说明,租赁业一直有着巨大的发展。从表 1-1 可以看出,在过去二十多年的时间内,租赁业的年度复合增长率(annual compound growth)达到 12.5%。

表 1-1 全球年度租赁营业额

(单位:10 亿美元,表内数据为设备购置成本)

年份	营业额
1978	40.8
1979	53.0
1980	63.6
1981	79.6
1982	84.9
1983	93.5
1984	110.2
1985	138.1
1986	173.4
1987	225.2
1988	273.8
1989	302.4
1990	331.6
1991	345.3
1992	323.3
1993	309.6
1994	356.4
1995	409.1
1996	428.1
1997	405.8
1998	432.5

数据来源: London Financial Group, in association with World Leasing Yearbook. Reprinted with permission.

三、租赁的重要性

同样地,并没有很多国家保有详细的统计数据,能够说明租赁对其经济的重要性。根据美国设备租赁协会(Equipment Leasing Association, ELA)的统计,在美国,设备投资每增长 10 亿美元,大约能增加三万个就业岗位。根据 1998 年的统计,美国的租赁业帮助创造的就业岗位超过 500 万个。美国

设备租赁协会在其网站^①上发布的《有关设备租赁融资的情况》表明,“租赁不仅使美国拥有更多装备,而且促进了美国的就业”。

(一) 租赁占国内生产总值(GDP)的份额

根据欧洲设备租赁协会联合会统计和市场委员会^②于最近(1999年7月)发表的报告,租赁对欧洲经济增长率的贡献明显。表1-2显示了17个欧洲国家租赁业产值占国内生产总值的比重。这一比重平均为1.7%,但各国之间相差很大。当然,要说明这一统计数据的意义,必须将其与其他产业的贡献率进行比较。根据欧洲设备租赁协会联合会的统计,对一些国家,如奥地利、德国、瑞典和英国来说,农业对经济的贡献率低于租赁业。

表 1-2 租赁占国内生产总值(GDP)的比重(1998年)

国家	租赁额 (百万欧元)	GDP (百万欧元)	对 GDP 的贡献 (%)
奥地利	3 541	189 028	1.9
比利时	2 556	222 391	1.1
捷克	2 037	49 331	4.1
德国	32 653	1 910 883	1.7
丹麦	1 777	155 932	1.1
西班牙	6 402	496 253	1.3
法国	18 524	1 280 553	1.4
芬兰	620	112 578	0.6
匈牙利	882	42 373	2.1
意大利	17 220	1 045 317	1.6
爱尔兰	2 047	73 417	2.8
挪威	1 546	129 795	1.2
荷兰	3 371	337 467	1.0
葡萄牙	2 593	94 023	2.8
波兰	1 648	134 344	1.2
瑞典	4 324	204 103	2.1
英国	31 303	1 215 254	2.6
总计	133 044	7 693 042	1.7

数据来源:Leaseurope. Reprinted with permission.

① www.elaonline.com.

② Leaseurope:欧洲设备租赁协会联合会,位于比利时的布鲁塞尔。